

113年特種考試地方政府公務人員及 離島地區公務人員考試試題

考試別：離島地區公務人員考試

等別：四等考試

類科：新聞（選試英文）

科目：外國文（英文）

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：請將下面這段英文譯成正確、流暢的中文。(30 分)

“Net zero emissions” is a global trend, and many countries are implementing carbon fees to reduce carbon dioxide emissions. Taiwan plans to begin collecting carbon fees in 2026, marking the official start of a “carbon-cost era.” The fee structure will include a standard rate and a discounted rate. To qualify for the discounted rate, companies must create a “reduction plan” that outlines their strategies for lowering carbon emissions. Such strategies could involve switching to low-carbon fuels, improving energy efficiency, or using renewable energy sources. The introduction of carbon fees is an important step for Taiwan toward a low-carbon society and is a necessary response to the global climate crisis.

二、中譯英：請將下面這段中文譯成正確、流暢的英文。(30 分)

2024 年秋天，強颱康芮（Kong-rey）襲擊臺灣，為數十年來所罕見，全臺市區街道災情不斷，樹倒、水淹到處可見，大規模的倒木也讓人們思考例如城鄉綠化等議題。而離島則是多處停電、網路斷線。颱風過後，政府全力投入相關災害應變作業，動員大量人力針對重點道路樹枝、落葉及雜物等加強清除作業，以儘快恢復環境的整潔。

三、英文作文：請根據下面的說明寫一篇約 250~300 字的英文作文。(40 分)

Topic: The Role of Offshore Islands in Regional Economic Development

In an essay of 250-300 words, explore (1) how offshore islands contribute to the economic development of their regions, particularly through tourism, fishing, and resource extraction, and (2) the potential economic challenges they face. Discuss the balance between economic growth and preserving natural and cultural heritage, and suggest sustainable development practices that could benefit both the local economy and environment. It is suggested that your essay use one offshore island as an example to present ideas.